

ПРАКТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Бобылева Л.И.

Определяя главную цель социокультурного подхода в обучении иностранным языкам как формирование способностей к межкультурной коммуникации, следует учитывать значительные концептуальные изменения в понимании процессов воспитания и обучения на современном этапе инновационного развития системы образования. Сегодня целью языкового образования является не только формирование иноязычных знаний, навыков и умений, но и развитие культуры личности.

Межкультурная коммуникация трактуется лингводидактами как функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие людей, которые выступают носителями культурных сообществ в силу осознания ими своей принадлежности к разным геополитическим, национальным и социальным субкультурам. Процесс развития способностей к межкультурной коммуникации в учебных условиях осуществляется во взаимосвязи освоения языкового кода и формирования социокультурного опыта. Определяя межкультурную коммуникативную компетенцию как способность адекватного взаимодействия коммуникантов на межкультурном уровне, как продукт формирования вторичной языковой личности, можно выделить в ней следующие структурные компоненты: 1) коммуникативная компетенция как слагаемое лингвистической, социолингвистической, социокультурной, дискурсивной и стратегической компетенций; 2) комплекс личностных характеристик человека. Первый компонент включает а) знания об источниках этнической, национально-культурной и социально-классовой информации в языке; социокультурных стереотипах речевого поведения на иностранном и родном языках, степени их совместимости и несовместимости; б) навыки опознавания страноведчески маркированных языковых единиц; распределения социокультурного содержания языковых реалий в иностранном и родном языках; перевода страноведчески маркированных языковых единиц с

иностранный язык на родной и с родного на иностранный; в) умения осуществлять социокультурный анализ различных функциональных типов аутентичного текста; выбирать приемлемый в социокультурном плане стиль речевого поведения в условиях межкультурной коммуникации.

Второй компонент является результатом воспитания и развития человека, что подразумевает формирование таких качеств личности, как гуманизм, толерантность, развитие эмоционально-оценочного отношения к лингвокультурному взаимодействию и его субъектам.

Как известно, сознание формируется в деятельности, отсюда реализация практических целей обучения в свете социокультурного подхода должна опираться на систему упражнений, включающих следующие группы: 1) упражнения на усвоение фоновых знаний, 2) упражнения на распознавание и анализ ценностных ориентаций в иноязычной культуре, 3) упражнения на формирование умений адекватного речевого и неречевого поведения.

В упражнениях первого типа в соответствии с иноязычным опытом обучаемых и уровнем их информированности о явлениях иноязычной культуры могут быть использованы мини-лекции, беседы, видеоматериалы и т.д. Активизация фоновых знаний предполагает такие творческие формы работы, как дискуссия, мозговая атака, викторина, реферат, проект.

Целью упражнений второго типа является преодоление ложных стереотипов, связанных с восприятием иноязычной культуры; анализ мировоззренческих взглядов коммуникантов в речевом поведении; более точное понимание ценностных ориентаций, присущих представителям страны изучаемого языка. С помощью этих упражнений преодолеваются некоторые негативные стереотипы, распознаются культурные табу, а также ситуации, в которых принижается значимость национальных ценностей. В этих целях могут быть использованы, прежде всего, интервью с носителями языка, различные ток-шоу, рекламные ролики, документальные фильмы. Ведущими формами работы здесь являются анализ конкретных ситуаций, ранжирование по степени значимости

определенных ценностей и качеств, решение проблемных задач. Данные упражнения предполагают овладение обучаемыми рядом описательных категорий, позволяющих соотносить различные культуры на основе аналогии, обобщения, сравнения, индукции, дедукции и т.д. В процессе выполнения этих упражнений учащиеся лучше осознают не только специфику иноязычной культуры, но и особенности культуры своей страны. Задания позволяют сопоставить отношения различных культур к таким жизненным ценностям, как свобода и права личности, карьера, семья и др.

Упражнения третьего типа ориентированы на изучение моделей поведения, принятых в иноязычной культуре; определение их национально-специфических особенностей; на адекватное использование речевых и неречевых средств в стандартных ситуациях иноязычного общения. Особую роль в этом случае играет использование видеотехнологий и таких технических приемов работы с видео, как стоп-кадр, крупный план, демонстрация эпизода без звукового сопровождения и др. Упражнения этого типа предполагают творческую активность самих обучаемых в моделируемых ситуациях общения и предусматривают различные задания, включающие подготовку комментариев к видеоряду, ролевые игры, проектную технологию, театральную технологию, дебаты, симуляции (ситуации, максимально приближенные к реальным, стимулируемые коммуникативной задачей, требующей личностного отношения учащихся к фактам и событиям).

Проблема отбора учебного материала в контексте социокультурного обучения непосредственно связана с решением вопроса о критериях отбора. В связи с тем, что процесс приобщения к культуре страны изучаемого языка включает помимо обучения общению на иностранном языке и изучение инофонной культуры, дидактическая ценность материала, подлежащего отбору, представляет особую значимость, а методические критерии отбора являются наиболее предпочтительными. К числу наиболее значимых можно отнести: 1) критерий информативности,

который в большей степени относится к информации страноведческого характера, отражает сведения содержательно-фактуального; содержательно-концептуального (авторское понимание); содержательно-подтекстового (скрытый смысл, заключенный в предлагаемой информации) характера; 2) критерий тематичности, ограничивающий отбор информации рамками тематики, представленной в программах учебных заведений; 3) критерий насыщенности, определяющий социокультурный потенциал материала, т.е. насыщенность его страноведческой, лингвострановедческой, социолингвистической информацией; 4) критерий учета адресата, подразумевающий определение исходного уровня как общеобразовательной, так и языковой подготовки учащихся, уровня их познавательной активности, возрастных и индивидуальных особенностей; 5) критерий аутентичности, обеспечивающий отбор материала, отражающего наиболее актуальные факты действительности страны изучаемого языка и создающего более точное представление об этой стране. В этой связи критерий аутентичности включает такие аспекты, как культурологическая аутентичность, информативная аутентичность, ситуативная аутентичность, аутентичность национальной ментальности, аутентичность оформления учебного материала, аутентичность учебных заданий [1].

Таким образом, рассматривая основную практическую цель обучения как формирование у учащихся способностей к межкультурной коммуникации, нельзя не отметить её комплексную природу. Она включает в себя культуроведческий, психологический, нравственный, социальный аспекты. В связи с этим возникает круг проблем, связанных с подготовкой учителя иностранных языков, которому необходимо овладеть методикой организации межкультурного обмена как составной части учебно-воспитательного процесса, проведения межкультурных проектов различного уровня и характера, выявления у каждого школьника мотивации к изучению лингвокультуры.

Литература

1. Носонович, Е. В. Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам / Е. В. Носонович // Иностранные языки в школе. – 2000. – № 1. – С. 11–15.

